

## Z Á P I S

ze 6. schůze Rady města České Budějovice konané dne 10. března 2004  
od 9:00 hodin v zasedací místnosti č. dv. 103 magistrátu města

---

Přítomni: doc. RNDr. Miroslav Tetter, CSc., Mgr. Juraj Thoma, Ing. Ivana Popelová, Tomáš Kubín, Mgr. Vlasta Bohdalová, Mgr. Rudolf Vodička, Ing. Luděk Čermák, Ing. Jan Špika, JUDr. Josef Průcha, František Jelen, Mgr. Bc. Ivan Mánek  
Ing. Zdeněk Řeřábek – tajemník magistrátu města  
Mgr. Jan Dušek

Jednání zahájil a řídil primátor doc. RNDr. Miroslav Tetter, CSc.

Byl schválen program 6. schůze rady města včetně navržených změn (9,0,0/9).

Byl projednán zápis z 5. schůze rady města – nebyly proti němu vzneseny námítky.

Byla provedena kontrola plnění usnesení rady města – vybraných úkolů se splatností k 10. březnu 2004.

V rámci kontroly usnesení byla provedena redakční oprava: **usnesení č. 195/2004** - v ukládací části má být uvedena JUDr. Starková – realizovat usnesení, **usnesení č. 200/2004** - místo ke stavbě vrátnice má být uvedeno a stavby vrátnice, místo na vlastnictví společnosti Jihočeská energetika má být do vlastnictví společnosti Jihočeská energetika.

Ing. Luděk Čermák byl pověřen podepsat zápis spolu s primátorem.

1. evidenční číslo 246/2004

Stanovení ceny vodného a stočného a minimálního nájemného na hospodářský rok 2004 – 2005 (varianta 1 a 2)

**Přijato usnesení č. 233/2004 (9,0,1/10)**

Hlasování: ve schvalovací části I. 1. (10,0,0/10).

Jednání byli přítomni Ing. Šeda, vedoucí investičního odboru, Ing. Lengál, pov. ved. odd. přípravy a realizace vodohospodářských staveb, Ing. Kalač a Ing. Trnka, 1. JVS, a. s.

2. evidenční číslo 262/2004

Zadání veřejné zakázky dle zák. č. 199/1994 Sb., v platném znění § 49 odst. 1 formou výzvy více zájemcům na zhotovitele stavby „Sokolský ostrov“

**Přijato usnesení č. 234/2004 (10,0,1/11)**

Jednání byl přítomen Ing. Šeda, vedoucí investičního odboru.

3. evidenční číslo 277/2004

Dokončení rekonstrukce Městského fotbalového stadionu v Českých Budějovicích

**Přijato usnesení č. 235/2004 (10,0,0/10)**

Jednání byli přítomni Ing. Šeda, vedoucí investičního odboru, JUDr. Vladimír Koubek, SK Dynamo České Budějovice.

4. evidenční číslo 206/2004

Dodatek č. 2 k SoD č. 4/1124/744/99/02 na akci „Rekonstrukce a přestavba hotelu Máj na Domov důchodců v Českých Budějovicích“ uzavřený s firmou HOCHTIEF VSB, a. s.  
Primátorská 36/323, Praha 8

**Přijato usnesení č. 236/2004 (8,0,0/8)**

Jednání byl přítomen Ing. Šeda, vedoucí investičního odboru.

5. evidenční číslo 236/2004

Veřejná zakázka č. 130/4/2003

Doporučení komise pro posouzení a hodnocení nabídek veřejné soutěže na „Zajištění správy, provozu a údržby světelného signalizačního zařízení na území města České Budějovice“

**Přijato usnesení č. 237/2004 (10,0,0/10)**

Jednání byla přítomna Ing. Hrušková, vedoucí odboru správy veřejných statků.

6. evidenční číslo 279/2004

Uzavření dohody o součinnosti a postupu při péči a uspořádání nemovitostí ve vlastnictví ČR – ÚZSVM jako „smlouvu jinou“ dle § 51 obč. zákoníku

**Přijato usnesení č. 238/2004 (10,0,0/10)**

Jednání byla přítomna Ing. Hrušková, vedoucí odboru správy veřejných statků.

7. evidenční číslo 268/2004

Výjimka z nařízení č. 1/2004 o placeném stání motorových vozidel na místních komunikacích statutárního města České Budějovice

**Usnesení nebylo přijato (2,7,1/10)**

Protinávrh – 1 000,-- Kč za rezidentní kartu – nebyl přijat **(2,5,3/10)**.

Jednání byla přítomna Ing. Hrušková, vedoucí odboru správy veřejných statků.

8. evidenční číslo 239/2004

Program regenerace městské památkové rezervace (MPR) České Budějovice – rozdělení státní finanční podpory a spolupodílu města na rok 2004

**Přijato usnesení č. 239/2004 (9,0,1/10)**

Jednání byli přítomni F. Hrdý, pov. ved. odboru památkové péče, P. Vítek, odd. památkové péče v sam. působnosti.

9. evidenční číslo 249/2004

Vnitřní rozpočtová opatření V 4 a V 5 v rozpočtu města na rok 2004

**Přijato usnesení č. 240/2004 (10,0,0/10)**

Jednání byl přítomen Ing. Pavlíček, vedoucí finančního odboru.

10. evidenční číslo 235/2004

Rekapitulace spolupráce s firmou Havlíček, a. s.

**Přijato usnesení č. 241/2004 (10,0,0/10)**

Jednání byl přítomen Ing. Starčevský, vedoucí odboru informatiky.

11. evidenční číslo 281/2004

Přehled podaných žádostí o dotaci za odbor rozvoje a cestovního ruchu

**Přijato usnesení č. 242/2004 (7,0,0/7)**

Jednání byla přítomna Ing. Baumruková, pov. ved. odboru rozvoje a cestovního ruchu.

12. evidenční číslo 260/2004

Návrh smlouvy o poskytnutí neinvestiční dotace na sportovní činnost mládeže

**Přijato usnesení č. 243/2004 (8,0,0/8)**

13. evidenční číslo 234/2004

Neinvestiční dotace na aktivity dětí a mládeže ve volném čase (celoroční činnost)

**Přijato usnesení č. 244/2004 (8,0,1/9)**

14. evidenční číslo 276/2004

Mateřská škola Vrchlického nábřeží, odkoupení obchodních podílů

**Přijato usnesení č. 245/2004 (10,0,0/10)**

15. evidenční číslo 245/2004  
Schválení neinvestičních dotací pro neziskové organizace působící v sociálních službách  
**Přijato usnesení č. 246/2004 (10,0,0/10)**  
Jednání byla přítomna P. Mikšátková, vedoucí odboru sociálních věcí.
16. evidenční číslo 233/2004  
Mistrovství ČR 2004 v tanečním sportu – Latinskoamerické tance  
**Přijato usnesení č. 247/2004 (10,0,0/10)**  
Jednání byla přítomna I. Sedláková, vedoucí odboru kultury.
17. evidenční číslo 232/2004  
Užití malého znaku města  
- na obálce katalogu „40 rokův Českobudějovického mapového okruhu“  
- na CD vydávaném k jubileu Ády Školky  
- v pracovních materiálech pro potřeby pracovní skupiny Trifid Consult, a. s. v souvislosti se zajištěním prezentačních materiálů  
- v publikaci „Vývoj veřejné správy v Československu a České republice v letech 1945 – 2002“ vydávané společností Active Relations, s. r. o., Štefánikova 29, Ústí nad Labem.  
**Přijato usnesení č. 248/2004 (10,0,0/10)**  
Jednání byla přítomna I. Sedláková, vedoucí odboru kultury.
18. evidenční číslo 257/2004  
Jmenování výběrové komise na ředitele Jihočeského divadla v Českých Budějovicích  
**Přijato usnesení č. 249/2004 (9,0,0/9)**
19. evidenční číslo 282/2004  
Bezúplatné nabytí stavby točny v areálu Státního hradu a zámku Č. Krumlov  
**Přijato usnesení č. 250/2004 (10,0,0/10)**
20. evidenční číslo 280/2004  
Informace o harmonogramu restrukturalizace příspěvkové organizace Veřejné služby České Budějovice, p. o.  
**Přijato usnesení č. 251/2004 (9,0,0/9)**
21. evidenční číslo 193/2004  
Jednací řád Rady města České Budějovice  
**Přijato usnesení č. 252/2004 (10,0,0/10)**  
Jednání byl přítomen JUDr. Homolka, ved. právního oddělení.
22. evidenční číslo 240/2004  
Návrh programu XIII. zasedání zastupitelstva města dne 18. března 2004  
**Přijato usnesení č. 253/2004 (10,0,0/10)**
23. evidenční číslo 263/2004  
Dispozice s majetkem města  
Pronájem nebytových prostor – prodejna + kancelář Kněžská 14, Č. Budějovice konkrétním osobám  
**Přijato usnesení č. 254/2004 (7,3,0/10)**  
Ing. Čermák požádal zaprotokolovat, že hlasoval proti.  
Jednání byl přítomen L. Volf, jednatel Správy domů, s. r. o.

24. evidenční číslo 264/2004  
Dispozice s majetkem města  
Pronájem nebytových prostor – prodejna + sklad Hroznová 24, Č. Budějovice konkrétním osobám  
**Přijato usnesení č. 255/2004 (10,0,0/10)**  
Jednání byl přítomen L. Volf, jednatel Správy domů, s. r. o.
25. evidenční číslo 266/2004  
Dispozice s majetkem města  
Pronájem nebytových prostor – objekt č. 54/200, Jírovцова čp. 2597 (býv. kasárna), Č. Budějovice – pro firmu Family Frost, s. r. o., Zubatého 11, 150 00 Praha 5, IČ 452 757 69  
**Přijato usnesení č. 256/2004 (10,0,0/10)**  
Jednání byl přítomen L. Volf, jednatel Správy domů, s. r. o.
26. evidenční číslo 267/2004  
Dispozice s majetkem města  
Pronájem nebytových prostor v objektu bývalých kasáren E. Rošického č. 16, Č. Budějovice – objekt čp. 1514, parc. č. 726/11, objekt č. 4, přízemí – část, pro nájemce Luďka Kočího – Rosana, obchodní činnost, Olší 20, 391 61 Opařany  
**Přijato usnesení č. 257/2004 (10,0,0/10)**  
Jednání byl přítomen L. Volf, jednatel Správy domů, s. r. o.
27. evidenční číslo 265/2004  
Dispozice s majetkem města  
Snížení nájemného za pronájem nemovitostí – objektu Plzeňská čp. 2219/44, Č. Budějovice  
**Přijato usnesení č. 258/2004 (10,0,0/10)**  
Jednání byl přítomen L. Volf, jednatel Správy domů, s. r. o.
28. evidenční číslo 242/2004  
Dispozice s majetkem města  
Žádost o obnovení nájmu bytu – Jolana Matějčková, M. Horákové 78, Č. Budějovice  
**Materiál byl odložen.**  
Jednání byl přítomen L. Volf, jednatel Správy domů, s. r. o.
29. evidenční číslo 243/2004  
Dispozice s majetkem města  
Přenechání bytu do nájmu pro rodinu E. Čisárové a R. Gábora, t. č. bytem Dělnická 21, Č. Budějovice  
**Přijato usnesení č. 259/2004 (8,0,1/9)**  
Jednání byl přítomen L. Volf, jednatel Správy domů, s. r. o.
30. Dopis AK Vavroch a partneři ve věci žádosti o zajištění bytové náhrady  
**Přijato usnesení č. 260/2004 (11,0,0/11)**  
Jednání byli přítomni L. Volf, jednatel Správy domů, s. r. o., Ing. Eliáš, vedoucí stavebního úřadu, JUDr. Homolka, ved. právního oddělení.
31. evidenční číslo 278/2004  
Dispozice s majetkem města  
Záměr prodeje areálu býv. Mariánských kasáren  
**Přijato usnesení č. 261/2004 (11,0,0/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.

32. evidenční číslo 274/2004  
Dispozice s majetkem města  
Záměr nájmu pozemků pod stavbou parovodu v k.ú. České Vrbné  
**Přijato usnesení č. 262/2004 (11,0,0/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
33. evidenční číslo 273/2004  
Dispozice s majetkem města  
Záměr pronájmu části pozemku parc. č. 726/1 v k. ú. Č. Budějovice 2  
**Přijato usnesení č. 263/2004 (9,0,2/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
34. evidenční číslo 272/2004  
Dispozice s majetkem města  
Záměr pronájmu části pozemku parc. č. 2015/62 v k. ú. Č. Budějovice 2  
**Usnesení nebylo přijato (2,6,3/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
35. evidenční číslo 271/2004  
Dispozice s majetkem města  
Záměr pronájmu čisti betonové zdi v dělicím pásu ulice Strakonická v k. ú. České Budějovice 2  
**Přijato usnesení č. 264/2004 (11,0,0/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
36. evidenční číslo 269/2004  
Dispozice s majetkem města  
Pronájem pozemku parc. č. 2802/2 v k. ú. Č. Budějovice 7  
**Přijato usnesení č. 265/2004 (11,0,0/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
37. evidenční číslo 270/2004  
Dispozice s majetkem města  
Ukončení nájmu části pozemkové parcely číslo 2061/491 v k. ú. Č. Budějovice 2  
**Přijato usnesení č. 266/2004 (11,0,0/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
38. evidenční číslo 247/2004  
Dispozice s majetkem města  
Pronájem pozemku parc. č. 2516/6 v k. ú. Č. Budějovice 5  
**Přijato usnesení č. 267/2004 (11,0,0/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
39. evidenční číslo 237/2004  
Dispozice s majetkem města  
Smlouva o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene na částech pozemků parc. č. 1201/41, 1201/90 a 1201/121, vše v k. ú. Č. Budějovice 4 v rámci stavby „Č. Budějovice, Okružní – Auto Future, přeložka VN“  
**Přijato usnesení č. 268/2004 (11,0,0/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.

40. evidenční číslo 258/2004  
Dispozice s majetkem města  
Smlouva o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene na pozemky parc. č. 3949/1, 2951/1, 3949/3 a 3949/6 v k. ú. Č. Budějovice 7  
**Přijato usnesení č. 269/2004 (11,0,0/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
41. evidenční číslo 283/2004  
Dispozice s majetkem města  
Záměr prodeje části pozemku parc. č. 1201/97 v k. ú. Č. Budějovice 4  
**Přijato usnesení č. 270/2004 (9,0,2/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
42. evidenční číslo 253/2004  
Dispozice s majetkem města  
Záměr prodeje pozemku parc. č. 207/2 v k. ú. České Vrbné  
**Materiál byl odložen.**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
43. evidenční číslo 254/2004  
Dispozice s majetkem města  
Záměr prodeje pozemku parc. č. 2842/1 a části pozemku parc. č. 2842/2 v k. ú. Č. Budějovice 6  
**Usnesení nebylo přijato (5,2,4/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
44. evidenční číslo 241/2004  
Dispozice s majetkem města  
Prodej parcel číslo 1602/8 a číslo 1602/9 v k. ú. Č. Budějovice 2 (zpráva o výsledku výběrového řízení) včetně zřízení věcného břemene na parcelu číslo 1602/9  
**Přijato usnesení č. 271/2004 (11,0,0/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
45. evidenční číslo 250/2004  
Dispozice s majetkem města  
Odkoupení části pozemků parc. č. 1402/1, 1403/1 a 1410/4 v k. ú. Č. Budějovice 2  
**Přijato usnesení č. 272/2004 (9,0,2/11)**  
V části schvaluje záměr odkoupení pozemku parc. č. 1402/1o výměře3 m<sup>2</sup>, odděleného geometrickým plánem a označeného jako parc. č. 1402/3 nebylo usnesení přijato  
**(0,3,8/11).**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
46. evidenční číslo 252/2004  
Dispozice s majetkem města  
Záměr odkoupení pozemku parc. č. 2706/31 v k. ú. Č. Budějovice 6  
**Usnesení nebylo přijato (0,7,4/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
47. evidenční číslo 238/2004  
Dispozice s majetkem města  
Budoucí odkoupení stavby vodovodního řadu na pozemku parc. č. 458/1 v k. ú. Č. Budějovice 5 od pana Jana Koptiše  
**Přijato usnesení č. 273/2004 (11,0,0/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.

48. evidenční číslo 255/2004  
Dispozice s majetkem města  
Záměr bezúplatného převodu části pozemku parc. č. 2636/4 v k. ú. Kaliště u Č. Budějovic  
**Usnesení nebylo přijato (0,6,5/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
49. evidenční číslo 244/2004  
Dispozice s majetkem města  
Směna pozemků v k. ú. Č. Budějovice 4 – část parc. č. 1200/3 za pozemek parc. č. 1200/4  
**Přijato usnesení č. 274/2004 (10,0,1/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
50. evidenční číslo 259/2004  
Dispozice s majetkem města  
Dohoda o částečném zrušení a vypořádání podílového spoluvlastnictví k pozemku parc. č. 4/1 v k. ú. Č. Budějovice 4  
**Přijato usnesení č. 275/2004 (10,0,1/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
51. evidenční číslo 256/2004  
Prodej domů dle zásad  
Prodej objektu V. Volfa čp. 1352/4  
**Přijato usnesení č. 276/2004 (11,0,0/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
52. evidenční číslo 261/2004  
Prodej domů dle zásad  
Prodej objektu E. Beneše čp. 678/31  
**Přijato usnesení č. 277/2004 (10,0,1/11)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Starková, vedoucí majetkového odboru.
53. evidenční číslo 286/2004  
Změna ve složení komise rady města pro životní prostředí  
**Přijato usnesení č. 278/2004 (11,0,0/11)**
54. Informativní zpráva o zápisu dětí do 1. ročníků základních škol pro školní rok 2004/2005  
**Přijato usnesení č. 279/2004 (11,0,0/11)**
55. Různé  
Kategorizace zájmů města na odkup a získání pozemků v jednotlivých částech města – změna usnesení č. 444/2003  
**Přijato usnesení č. 280/2004 (11,0,0/11)**

Vysvětlivka: v závorce je uveden výsledek hlasování (a,b,c/x), a = počet hlasujících pro, b = počet hlasujících proti, c = počet těch, kteří se zdrželi hlasování, x = počet přítomných členů.

Členové rady města obdrželi informativní materiál Sdružení pro výstavbu D3 a R4 a návrh vypořádání stavby fotbalového stadionu v roce 2003.

Tiskové konference se ve 14:00 hodin zúčastnili náměstci Mgr. Juraj Thoma a Tomáš Kubín.

6. schůze rady města byla ukončena v 17:40 hodin.

## Soubor usnesení

### K bodu: Stanovení ceny vodného a stočného a minimálního nájemného na hospodářský rok 2004 – 2005

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 233/2004:**

rada města

#### I. s c h v a l u j e

1. cenu vodného a stočného na hospodářský rok 2004 – 2005 ve dvousložkové formě ve složení:

- a) pohyblivá složka

vodné 27,33 Kč/m<sup>3</sup> bez DPH

stočné 16,22 Kč/m<sup>3</sup> bez DPH

celkem vodné a stočné 43,55 Kč/m<sup>3</sup> bez DPH

- b) pevná složka v závislosti na kapacitě vodoměru:

kapacita vodoměru [m <sup>3</sup> /h]	pevná složka		
	z vodného [Kč/ks.rok]	ze stočného [Kč/ks.rok]	celkem [Kč/ks.rok]
2,5	612,-	228,-	840,-
6,0	2 412,-	864,-	3 276,-
10,0	5 373,-	1 881,-	7 254,-
15,0	10 144,-	3 486,-	13 630,-
55,0	77 754,-	25 188,-	102 942,-
90,0	168 260,-	53 299,-	221 559,-
150,0	374 740,-	115 976,-	490 716,-

Všechny částky jsou uvedeny bez DPH.

Pevná složka stočného pro odpadní vody z jiných zdrojů 0,61 Kč/m<sup>3</sup> bez DPH.

Ceny vodného a stočného ve dvousložkové podobě jsou shodné pro všechny odběratele a jsou platné od 1.4.2004 do 31.3.2005.

2. výši minimálního nájemného 83,0 milionů Kč pro hospodářský rok 2004 – 2005 v souladu se Smlouvou o nájmu veřejného vodovodu a kanalizace a jiného vodohospodářského majetku ve vlastnictví statutárního města České Budějovice a o obstarání veřejné služby správy a provozování veřejného vodovodu a kanalizace ze dne 10.10.1996 v platném znění. Všechny tyto prostředky použít výhradně na investice do vodohospodářského majetku.

#### II. u k l á d á

1. Ing. Šedovi, vedoucímu investičního odboru,  
písemně oznámit provozovateli vodohospodářského majetku města 1. JVS, a. s. schválenou výši ceny vodného a stočného a výši minimálního nájemného na hospodářský rok 2004 – 2005.
2. náměstkou primátora Tomáši Kubínovi
  - a) zajistit při přípravě rozpočtu samostatnou položku pro financování investic a oprav vodohospodářského majetku



- b) předložit zastupitelstvu města při schvalování rozpočtu návrh na každoroční vyčlenění minimálně 25 mil. Kč z rozpočtu města pro dofinancování akcí spojených s investicemi do vodohospodářského majetku.

**K bodu: Zadání veřejné zakázky dle zákona č. 199/1994 Sb., v platném znění § 49 odst. 1 formou výzvy více zájemcům na zhotovitele stavby „Sokolský ostrov“**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 234/2004:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

1. návrh výzvy více zájemcům podle § 49 odst. 1 zákona č. 199/1994 Sb., v platném znění k podání nabídky na zhotovitele stavby „Sokolský ostrov – projekt zóny“.
2. komisi pro posouzení a hodnocení nabídek veřejné zakázky ve složení:

člen	náhradník
Tomáš Kubín – náměstek primátora	Jan Pešek – zastupitel města
Mgr. Rudolf Vodička – zastupitel města	Mgr. Michaela Čermáková – zastupitelka města
JUDr. Josef Průcha – zastupitel města	Ing. Ladislav Hovorka – zastupitel města
MUDr. Lumír Mraček – zastupitel města	Gustav Šperger – zastupitel města
Ing. Zdeněk Šeda – vedoucí IO	Pavel Svátek – oddělení IO

sekretář komise: Petra Šmitmajerová
3. seznam firem, kterým bude výzva zaslána (viz důvodová zpráva).

**II. p o v ě ř u j e**

doc. RNDr. Miroslava Tettera, CSc., primátora statutárního města České Budějovice, v zastoupení zadavatele rozhodnout o případném vyloučení uchazeče na návrh komise pro posouzení a hodnocení nabídek

**III. u k l á d á**

1. Ing. Šedovi, vedoucímu investičního odboru, předložit primátorovi statutárního města k podpisu text výzvy více zájemcům k podání nabídky dle § 49 odst. 1 zákona č. 199/1994 Sb., v platném znění.
2. komisi pro posouzení a hodnocení nabídek předložit zadavateli ke schválení výsledek veřejné zakázky.

**K bodu: Dokončení rekonstrukce Městského fotbalového stadionu v Českých Budějovicích**

---

*(Zrušeno usnesením č. 319/2005 ze dne 6. dubna 2005)*

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 235/2004:**

rada města

**I. s o u h l a s í**

s dokončením rekonstrukce Městského fotbalového stadionu v Českých Budějovicích podle úsporné varianty v příložené důvodové zprávě.

## **II. s c h v a l u j e**

záměr financování dostavby dle varianty A.

## **III. u k l á d á**

náměstkyni primátora Ing. Ivaně Popelové

1. předložit tento materiál na jednání zastupitelstva města dne 18.3.2004.
2. předložit záměr budoucího odprodeje fotbalového stadionu SK Dynamo České Budějovice.

**K bodu: Dodatek č. 2 k SoD č. 4/1124/744/99/02 na akci „Rekonstrukce a přestavba hotelu Máj na Domov důchodců v Českých Budějovicích,, uzavřený s firmou HOCHTIEF VSB, a. s., Primátorská 36/323, Praha 8**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 236/2004:**

rada města

### **I. s c h v a l u j e**

dodatek č. 2 ke smlouvě o dílo č. 4/1124/744/99/02 s firmou HOCHTIEF VSB, a. s., Primátorská 36/323, Praha na investiční akci „Rekonstrukce a přestavba hotelu Máj na Domov důchodců v Českých Budějovicích,,

### **II. u k l á d á**

Ing. Šedovi, vedoucímu investičního odboru,

předložit primátorovi statutárního města k podpisu uvedený dodatek č. 2 k SOD.

**K bodu: Veřejná zakázka č. 130/4/2003**

**Doporučení komise pro posouzení a hodnocení nabídek veřejné soutěže na akci „Zajištění správy, provozu a údržby světelného signalizačního zařízení na území města České Budějovice“**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 237/2004:**

rada města

### **I. b e r e n a v ě d o m í**

postup komise pro posouzení a hodnocení nabídek obchodní veřejné soutěže konané dle zákona č. 199/1994 Sb., v platném znění na „Zajištění správy, provozu a údržby světelného signalizačního zařízení na území města České Budějovice“.

### **II. s c h v a l u j e**

pořadí nabídek, které byly předloženy do obchodní veřejné soutěže na akci „Zajištění správy, provozu a údržby světelného signalizačního zařízení na území města České Budějovice“

na prvním místě:

nabídka č. 2 - Signalbau Huber CZ, s. r. o.,  
Pod Višňovkou 37, 140 00 Praha 4  
IČ: 256 80 595

nabídková cena: 57 977 771,43 Kč bez DPH

nabídková cena: 60 876 660,-- Kč s DPH

na druhém místě:

nabídka č. 1 - ELTODO dopravní systémy, s. r. o.,  
Novohradská 1010/14, 140 00 Praha 4  
IČ: 257 55 811

nabídková cena: 98 974 010,-- Kč bez DPH

nabídková cena: 103 922 711,-- Kč s DPH.

### **III. u k l á d á**

Ing. Šedovi, vedoucímu investičního odboru,

1. seznámit účastníky soutěže s rozhodnutím zadavatele
2. předložit primátorovi statutárního města k podpisu projednanou smlouvu o dílo s vítězem veřejné zakázky a doklady týkající se ukončení veřejné zakázky.

### **K bodu: Uzavření dohody o součinnosti a postupu při péči a uspořádání nemovitostí ve vlastnictví ČR – ÚZSVM jako „smlouvu jinou“ dle § 51 obč. zákoníku**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 238/2004:**

rada města

#### **I. s c h v a l u j e**

uzavření „Dohody o součinnosti a postupu při péči a uspořádání nemovitostí ve vlastnictví ČR – ÚZSVM jako „smlouvu jinou“ dle § 51 obč. zákoníku“ mezi statutárním městem České Budějovice a Úřadem pro zastupování státu ve věcech majetkových v přiloženém znění.

#### **II. u k l á d á**

Ing. Hruškové, vedoucí odboru správy veřejných statků,  
předložit „dohody“ k podpisu primátorovi.

### **K bodu: Výjimka z nařízení č. 1/2004 o placeném stání motorových vozidel na místních komunikacích statutárního města České Budějovice**

---

Usnesení ve věci schválení výjimky z nařízení č. 1/2004 o placeném stání motorových vozidel na místních komunikacích města České Budějovice k bezplatnému vydání parkovací karty rezidentní pro manžele Janu a Kamila Červených, bytem nám. Přemysla Otakara II. 20, České Budějovice, **nebylo přijato.**

### **K bodu: Program regenerace městské památkové rezervace (MPR) České Budějovice - rozdělení státní finanční podpory a spolupodílu města na rok 2004**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 239/2004:**

rada města

### **I. bere na vědomí**

1. návrh na zařazení akce obnovy objektu Krajinská 225/35 do Programu regenerace MPR Č. Budějovice na rok 2004
2. návrh na zařazení akce obnovy objektu Kněžská 418/4 a objektu Mlýnská 172/2 z rezerv do Programu regenerace MPR Č. Budějovice na rok 2004
3. návrh rozdělení státní finanční podpory v Programu regenerace MPR Č. Budějovice na rok 2004
4. návrh podílu města Č. Budějovice na spolufinancování jednotlivých akcí dle důvodové zprávy.

### **II. ukládá**

náměstkovi primátora Mgr. Juraji Thomovi

1. předložit ke schválení zastupitelstvu města
  - a) návrh na zařazení akce obnovy objektu Krajinská 225/35 do Programu regenerace MR České Budějovice na rok 2004
  - b) návrh na zařazení akce obnovy objektu Kněžská 418/4 a objektu Mlýnská 172/2 z rezerv do Programu regenerace MPR Č. Budějovice na rok 2004
  - c) návrh rozdělení státní finanční podpory v Programu regenerace MPR České Budějovice na rok 2004
  - d) návrh podílu města České Budějovice na spolufinancování jednotlivých akcí dle důvodové zprávy.
2. zajistit další kroky potřebné k přiznání dotace Ministerstva kultury ČR.

## **K bodu: Vnitřní rozpočtová opatření V 4 a V 5 v rozpočtu města na rok 2004**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 240/2004:**

rada města

### **I. bere na vědomí**

návrh vnitřního rozpočtového opatření číslo V 4 a V 5.

### **II. schvaluje**

1. vnitřní rozpočtové opatření číslo V 4 – přesun části rozpočtu kapitálových výdajů v rámci investičního odboru z akcí Rekonstrukce vodovodů a Kanalizační sběrač „B“ ve prospěch akce Rekonstrukce přírodních vodovodních řadů ve výši 3 800 tis. Kč.
2. vnitřní rozpočtové opatření číslo V 5 – přesun části rozpočtu běžných výdajů v rámci odboru sociálních věcí z úhrad za studenou vodu a teplo ve prospěch nákupu služeb na protidrogovou prevenci ve výši 20 tis. Kč.

### **III. ukládá**

1. náměstkovi primátora Tomáši Kubínovi  
předložit vnitřní rozpočtové opatření číslo V 4 zastupitelstvu města v termínu 18.3.2004.
2. Ing. Pavlíčkovi, vedoucímu finančního odboru  
promítnout schválené vnitřní rozpočtové opatření V 5 do rozpočtu roku 2004 v termínu k 31.3.2004.

**K bodu: Rekapitulace spolupráce s firmou Havlíček, a. s.**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 241/2004:**

rada města

**I. b e r e n a v ě d o m í**

důvodovou zprávu ve věci „Rekapitulace spolupráce s firmou Havlíček, a. s.“

**II. u k l á d á**

primátorovi doc. RNDr. Miroslavu Tetterovi, CSc.  
předložit radě města návrh řešení.

**K bodu: Přehled podaných žádostí o dotaci odborem rozvoje a cestovního ruchu**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 242/2004:**

rada města

**b e r e n a v ě d o m í**

přehled podaných žádostí o dotaci odborem rozvoje a cestovního ruchu za město České Budějovice.

**K bodu: Návrh smlouvy o poskytnutí neinvestiční dotace na sportovní činnost mládeže**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 243/2004:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

návrh smlouvy o poskytnutí neinvestiční dotace na sportovní činnost mládeže v upraveném znění.

**II. u k l á d á**

Mgr. Fyrbachové, vedoucí odboru školství a tělovýchovy,  
předložit návrh smlouvy zastupitelstvu města ke schválení.

**K bodu: Neinvestiční dotace na aktivity dětí a mládeže ve volném čase (celoroční činnost)**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 244/2004:**

rada města

## I. s c h v a l u j e

1. výši neinvestiční dotace pro organizace:

Dětské centrum ARPIDA - Canisterapie .....	10.600,-- Kč
AZIMUT - Provoz kluboven a loděnice .....	31.500,-- Kč
Centrum ekol. a globální výchovy CASSIOPEIA - Podpora zázemí .....	38.000,-- Kč
Junák, 4. středisko VAVÉHA - Zabezpečení celoroč. činnosti ....	35.000,-- Kč
Junák, středisko WALDEN :	
10. oddíl .....	4.000,-- Kč
13. oddíl „Modrá hvězda“ .....	4.000,-- Kč
20. oddíl .....	3.500,-- Kč
Pionýrská skupina DRACI, činnost + klub Vltava .....	20.000,-- Kč
RADAMBUK - Jsme tady.....	20.000,-- Kč
SHM Salesiánské hnutí ml. - ozdravné a sport. akce .....	24.000,-- Kč
Salesiánské středisko mládeže - nízkoprahové kluby.....	30.000,-- Kč
S.D.M. podpora dlouhodobých činností .....	20.000,-- Kč
Sdružení pro pomoc ment. postiženým ČB – činnost .....	40.000,-- Kč
Táborité, 1. Sdružení Žlutého kvítku – činnost .....	9.000,-- Kč
YMCA ČB - YMCA kluby v ČB .....	30.000,-- Kč
2. návrh výše neinvestiční dotace doporučené komisí pro výchovu a vzdělávání ČTU - Jihočeská oblast - Zajištění klubové činnosti ..... 59.400,-- Kč
3. smlouvu o poskytnutí neinvestiční dotace.

## II. u k l á d á

1. Mgr. Fyrbachové, vedoucí odboru školství a tělovýchovy,  
realizovat přijaté usnesení.
2. náměstkyni primátora Mgr. Vlastě Bohdalové  
předložit návrh neinvestiční dotace ČTU - Jihočeská oblast a návrh smlouvy zastupitelstvu města České Budějovice ke schválení.

### **K bodu: Mateřská škola Vrchlického nábřeží, odkoupení obchodních podílů**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 245/2004:**

rada města

## I. s c h v a l u j e

záměr odkoupení 100% obchodních podílů ve společnostech TSE Gastro, spol. s r.o. a TSE Apollo, spol. s r.o. za celkovou cenu nejvýše 25.000.000,-- Kč a následné nabytí nemovitostí z majetku těchto společností na základě darovací smlouvy uzavřené se statutárním městem České Budějovice.

## II. u k l á d á

náměstku primátora Tomáši Kubínovi  
dopracovaný záměr k odkoupení předložit radě města.

## **K bodu: Schválení neinvestičních dotací pro neziskové organizace působící v sociálních službách**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 246/2004:**

rada města

### **I. s c h v a l u j e**

přidělení neinvestiční dotace pro:

M – Centrum pro mladou rodinu, o. s. České Budějovice ve výši 70 000,-- Kč

Linku důvěry, o. p. s. České Budějovice ve výši 120 000,-- Kč.

### **II. u k l á d á**

náměstkyni primátora Mgr. Vlastě Bohdalové

předložit schválení neinvestičních dotací zastupitelstvu města.

## **K bodu: Mistrovství ČR 2004 v tanečním sportu – Latinskoamerické tance**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 247/2004:**

rada města

### **I. s c h v a l u j e**

smluvní cenu ve výši 42.000,-- Kč za režijní náklady spojené s provozem sportovní haly a cizí služby při příležitosti uspořádání Mistrovství ČR v tanečním sportu - Latinskoamerické tance fakturovat Tanečnímu klubu ID DANCE.

### **II. u k l á d á**

J. Zavoralovi, pověřenému vedením odboru sportovní zařízení,  
zajistit vyhotovení faktury dle schváleného usnesení rady města.

## **K bodu: Užití malého znaku města**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 248/2004:**

rada města

### **I. s o u h l a s í**

s bezúplatným užitím malého znaku města České Budějovice

1. na obálce katalogu „40 rokov Českobudějovického mapového okruhu“ vydávaného Fotoklubem GAMA, Žilina.
2. na CD vydávaném k jubileu Ády Školky.
3. v pracovních materiálech pro potřeby pracovní skupiny Trifid Consult, a. s. v souvislosti se zajištěním prezentačních materiálů.
4. v publikaci „Vývoj veřejné správy v Československu a České republice v letech 1945 – 2002“ vydávané společností Active Relations, s. r. o., Štefánikova 29, Ústí nad Labem.

## **II. u k l á d á**

Ing. Šmalcovi, vedoucímu odboru vnitřních věcí,  
realizovat přijaté usnesení.

### **K bodu: Jmenování výběrové komise na ředitele Jihočeského divadla v Českých Budějovicích**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 249/2004:**

rada města

#### **I. s c h v a l u j e**

výběrovou komisi na funkci ředitele Jihočeského divadla ve složení:  
PhDr. Josef Herman, CSc., FF KU Praha – katedra divadelní vědy  
Mgr. Jindřich Gregorini, ředitel Divadla Na Vinohradech Praha  
Mgr. Jan Burian, ředitel Divadla J. K. Tyla Plzeň  
doc. RNDr. Miroslav Tetter, CSc., primátor města České Budějovice  
Mgr. Vlasta Bohdalová, náměstkyně primátora  
Tomáš Kubín, náměstek primátora.

## **II. u k l á d á**

primátorovi města doc. RNDr. Miroslavu Tetterovi, CSc.

1. svolat zasedání výběrové komise,
2. předložit radě města výsledek výběrového řízení a návrh na jmenování ředitele Jihočeského divadla.

### **K bodu: Bezúplatné nabytí stavby točny v areálu Státního hradu a zámku Český Krumlov**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 250/2004:**

rada města

#### **I. s c h v a l u j e**

záměr bezúplatného nabytí nemovitosti – stavby otáčivého hlediště (točny) bez čp./če na parc. č. 3473 v k. ú. Český Krumlov včetně příslušenství (elektrické rozvody) od České republiky – Národního divadla, státní příspěvkové organizace, se sídlem Ostrovní 1, 112 30 Praha 1, IČ 00023337, do vlastnictví statutárního města České Budějovice za podmínky likvidace této stavby nejpozději do 31.12.2006, a to na náklady statutárního města České Budějovice.

## **II. u k l á d á**

náměstkovi primátora Tomáši Kubínovi

předložit tuto majetkovou dispozici k projednání v zastupitelstvu města.



**K bodu: Informace o harmonogramu restrukturalizace příspěvkové organizace Veřejné služby České Budějovice, p. o.**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 251/2004:**

rada města

**I. b e r e n a v ě d o m í**

informaci o harmonogramu restrukturalizace příspěvkové organizace Veřejné služby České Budějovice, p. o.

**II. u k l á d á**

náměstkyni primátora Ing. Ivaně Popelové

předložit informaci o harmonogramu restrukturalizace příspěvkové organizace Veřejné služby České Budějovice, p. o. na jednání zastupitelstva města dne 18. března 2004.

**K bodu: Jednací řád Rady města České Budějovice**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 252/2004:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

jednací řád Rady města České Budějovice s účinností od 10. března 2004 v upraveném znění.

**II. p o v ě ř u j e**

primátora doc. RNDr. Miroslava Tettera, CSc., aby v mimořádných situacích - § 420a ObčZ. vyšší moc (živelní událost apod.) svolal jednání rady města telefonicky či jiným obdobným způsobem.

**K bodu: Návrh programu XIII. zasedání zastupitelstva města dne 18. března 2004**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 253/2004:**

rada města

**b e r e n a v ě d o m í**

návrh programu XIII. zasedání zastupitelstva města dne 18. března 2004 v upraveném znění.

**K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Pronájem nebytových prostor – prodejna + kancelář Kněžská 14, České Budějovice konkrétním osobám**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 254/2004:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

pronájem nebytových prostor v objektu Kněžská 14 – prodejna + kancelář o celkové ploše 193,29 m<sup>2</sup> Pavlu Haišmanovi, PFAFF, Kněžská 14, České Budějovice pro účely zřízení prodejny šicích strojů a servis za roční nájemné 380 000,-- Kč, na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou a valorizační doložkou.

**II. u k l á d á**

L. Volfovi, jednatelem Správy domů, s. r. o.,  
uzavřít nájemní smlouvu s odsouhlaseným nájemcem dle schválených podmínek.

**K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Pronájem nebytových prostor – prodejna + sklad Hroznová 24, České Budějovice konkrétním osobám**

---

*(Zrušeno usnesením č. 303/2004 ze dne 24. března 2004)*

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 255/2004:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

pronájem nebytových prostor v objektu Hroznová 24 – prodejna + sklad o celkové ploše 93 m<sup>2</sup> Hrníčkové Aleně, Včelná 465, Boršov nad Vltavou pro účely zřízení cukrárny a pekárny, za roční nájemné ve výši 300 000,-- Kč, na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou a valorizační doložkou.

**II. u k l á d á**

L. Volfovi, jednatelem Správy domů, s. r. o.,  
uzavřít nájemní smlouvu s odsouhlaseným žadatelem dle schválených podmínek.

**K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Pronájem nebytových prostor – objekt č. 54/200, Jírovцова čp. 2597 (býv. kasárna), České Budějovice – pro firmu Family Frost, s. r. o., Zubatého 11, 15000 Praha 5, IČ: 452 757 69**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 256/2004:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

pronájem nebytových prostor v objektu č. 54/200, Jírovцова čp. 2597, I. poschodí v Č. Budějovicích (býv. kasárna) o celkové ploše 96,20 m<sup>2</sup> pro firmu Family Frost s.r.o., Zubatého 11, 150 00 Praha 5, IČ: 452 757 69 za účelem zřízení kanceláří za roční nájemné 500,-- Kč/m<sup>2</sup>, tj. 48 100,-- Kč/rok na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou a valorizační doložkou.

## **II. u k l á d á**

L. Volfovi, jednatelem Správy domů, s. r. o.,  
uzavřít smlouvu o nájmu dle schválených podmínek.

### **K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Pronájem nebytových prostor v objektu bývalých kasáren E. Rošického č. 16, České Budějovice - objekt čp. 1514, č. parcely 726/11, objekt č. 4, přízemí – část, pro nájemce Luděk Kočí – Rosana, obchodní činnost, Olší 20, 391 61, Opařany**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 257/2004:**

rada města

### **I. s c h v a l u j e**

pronájem nebytových prostor v objektu v majetku města E. Rošického č. 16, České Budějovice – budova čp. 1514, č. parcely 726/11, objekt č. 4 – část, přízemí, o celkové ploše 80,94 m<sup>2</sup> pro Luděk Kočího – Rosana, obchodní činnost, Olší 20, 391 61 Opařany za účelem zřízení dvou kanceláří a skladu přírodní pramenité vody Rosana za roční nájemné 400,-- Kč/m<sup>2</sup>/rok/, tj. 32 376,-- Kč za rok. Smlouva o nájmu nebytových prostor bude uzavřena na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou a valorizační doložkou.

## **II. u k l á d á**

L. Volfovi, jednatelem Správy domů, s. r. o.,  
realizovat přijaté usnesení.

### **K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Snížení nájemného za pronájem nemovitostí – objektu Plzeňská čp. 2219/44, České Budějovice**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 258/2004:**

rada města

### **I. s c h v a l u j e**

snížení ročního nájemného za pronájem nemovitostí - objektu Plzeňská čp. 2219/44 se stavební parcelou č. 2143/3 – zastavěná plocha o výměře 270 m<sup>2</sup>, objektu bez čp. se stavební parcelou č. 2143/4 – zastavěná plocha o výměře 272 m<sup>2</sup>, objektu bez čp. se stavební parcelou č. 2143/5 – zastavěná plocha o výměře 269 m<sup>2</sup>, objekt bez čp. se stavební parcelou č. 2143/6 – zastavěná plocha o výměře 584 m<sup>2</sup> a parc. č. 2143/7 – ostatní plocha o výměře 3675 m<sup>2</sup>, vše v k. ú. České Budějovice 3 pro DELTA výrobní družstvo invalidů, Resslova 23, České Budějovice za účelem provozování chráněných dílen pro zdravotně postižené občany na 106 tis. Kč, za stejných nájemních podmínek.

## **II. u k l á d á**

L. Volfovi, jednatelem Správy domů, s. r. o.,  
uzavřít nájemní smlouvu dle schválených podmínek.

**K bodu: Dispozice s byty**

**Přenechání bytu do nájmu pro rodinu E. Čisárové a R. Gábora, t. č. bytem  
Dělnická 21, Č. Budějovice**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 259/2004:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

přenechání garsoniéry v domě Vrbenská 4, jako náhradní ubytování na dobu 1 roku pro rodinu Eriky Čisárové a Romana Gábora, t. č. bytem Dělnická 21, Č. Budějovice.

**II. u k l á d á**

L. Volfovi, řediteli Správy domů, s. r. o.,  
realizovat přijaté usnesení.

**K bodu: Dopis AK Vavroch a partneři ve věci žádosti o zajištění bytové náhrady**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 260/2004:**

rada města

**I. b e r e n a v ě d o m í**

žádost AK Vavroch a partneři o potřebnou součinnost města a o zajištění bytové náhrady osobám, kterým byla uložena povinnost byty v bytovém domě čp. 21/159 v Nádražní ul. v Č. Budějovicích vyklidit.

**II. k o n s t a t u j e ,**

že v současné době město v majetku potřebné byty nemá.

**III. u k l á d á**

náměstkou primátora Tomáši Kubínovi  
neprodleně informovat AK Vavroch a partneři.

**K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Záměr prodeje areálu býv. Mariánských kasáren**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 261/2004:**

rada města

**I. r u š í**

svá usnesení č. 846/2003 a 1195/2003 v celém rozsahu.

**II. s c h v a l u j e**

1. záměr uzavření smlouvy o budoucí smlouvě kupní na prodej areálu bývalých Mariánských kasáren včetně přilehlé části objektu Haškova 2 (areál Městské policie),

tj. pozemek parc. č. dle KN 4356/1 – zastavěná plocha o výměře 3979 m<sup>2</sup> s objektem čp. 1815 a část pozemku parc. č. dle KN 4355/1 – zastavěná plocha o výměře cca 640 m<sup>2</sup> (včetně staveb), vše v k. ú. České Budějovice 3, s Českobudějovickými pozemními stavbami spol. s r.o., se sídlem Žižkova 309/12, 371 22 Č. Budějovice, IČ 14502992, za cenu ve výši 8.000.000,- Kč za podmínky vybudování nejméně 350 parkovacích míst a zahájení rekonstrukce objektu nejpozději do 31.12.2004 s tím, že po dokončení rekonstrukce a její kolaudaci bude kupní smlouva uzavřena s nově vzniklou společností Haškova kasárna, s.r.o., s předkupním právem pro město České Budějovice.

2. záměr prodeje areálu bývalých Mariánských kasáren včetně přílehlé části objektu Haškova 2 (areál Městské policie), tj. pozemek parc. č. dle KN 4356/1 – zastavěná plocha o výměře 3979 m<sup>2</sup> s objektem čp. 1815 a část pozemku parc. č. dle KN 4355/1 – zastavěná plocha o výměře cca 640 m<sup>2</sup> (včetně staveb), vše v k. ú. Č. Budějovice 3 za nejvyšší nabídnutou cenu s předkupním právem pro město České Budějovice.

### **III. u k l á d á**

náměstku primátora Tomáši Kubínovi

předložit tuto majetkovou dispozici k projednání zastupitelstvu města.

### **K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Záměr nájmu pozemků pod stavbou parovodu v k. ú. České Vrbné**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 262/2004:**

rada města

#### **I. s c h v a l u j e**

záměr nájmu pozemků pod stavbou parovodu o celkové výměře 4691 m<sup>2</sup> v k. ú. České Vrbné

- parc. č. 397/2 – ostatní plocha, jiná plocha o výměře 1573 m<sup>2</sup>

- parc. č. 397/7 – zastavěná plocha a nádvoří o výměře 16 m<sup>2</sup>

- parc. č. 397/8 – ostatní plocha, jiná plocha o výměře 1571 m<sup>2</sup>

- parc. č. 397/14 – ostatní plocha, jiná plocha o výměře 1148 m<sup>2</sup>

- parc. č. 397/20 – ostatní plocha, jiná plocha o výměře 383 m<sup>2</sup>

od ČR – Správa železniční dopravní cesty, státní organizace, se sídlem Prvního pluku 367/5, Karlín, 186 00 Praha 8, IČ 70994234.

#### **II. u k l á d á**

JUDr. Starkové, vedoucí majetkového odboru,

realizovat přijaté usnesení.

### **K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Záměr pronájmu části pozemku parc. číslo 726/1 v k. ú. České Budějovice 2**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 263/2004:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

záměr pronájmu části pozemku parc. číslo 726/1 o výměře cca 200 m<sup>2</sup> ost. plocha, jiná plocha (areál kasáren kpt. Nálepky - Čtyři Dvory) v k. ú. Č. Budějovice 2, za účelem vybudování hřiště pro plážový volejbal, na dobu neurčitou s výpovědní lhůtou 3 měsíce.

**II. u k l á d á**

JUDr. Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci tohoto usnesení.

**K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Záměr pronájmu části pozemku parc. č. 2015/62 v k. ú. Č. Budějovice 2**

---

Usnesení ve věci schválení záměru pronájmu části pozemku parc. č. 2015/62 ost. plocha, jiná plocha v k. ú. Č. Budějovice 2, za účelem provozování lidově - technické zábavy, a to:  
- pí Lence Němečkové, bytem V. Volfa 45, 370 05 Č. Budějovice v době od 29.3. do 12.4.2004, za cenu ve výši 10.000,-- Kč, - p. Jaroslavu Holému, bytem Pabláskova 8, 370 01 České Budějovice v době 10ti dnů v měsíci březnu, nebo 10ti dnů v měsíci dubnu (mimo termín požadovaný paní L. Němečkovou), za cenu ve výši 7.000,-- Kč, **nebylo přijato.**

**K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Záměr pronájmu části betonové zdi v dělicím pásu ulice Strakonická v k. ú. Č. Budějovice 2**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 264/2004:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

záměr pronájmu části montované betonové stěny – DELTA BLOC, v dělicím pásu ulice Strakonická – Vltava střed, za účelem umístění reklamy na dobu určitou 2let.

**II. u k l á d á**

JUDr. Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci tohoto usnesení.

**K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Pronájem pozemku parc. č. 2802/2 v k. ú. České Budějovice 7**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 265/2004:**

rada města

## **I. s c h v a l u j e**

pronájem pozemkové parcely č. 2802/2 – zahrada o výměře 89 m<sup>2</sup> v k. ú. České Budějovice 7, za cenu ve výši 4,-- Kč/m<sup>2</sup>/rok, to je 356,-- Kč ročně manželům Vladislavu a Janě Holoubkovým, bytem Lidická 232, České Budějovice.

## **II. u k l á d á**

JUDr. Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci usnesení.

### **K bodu: Dispozice s majetkem města**

#### **Ukončení nájmu části pozemkové parc. č. 2061/491 v k. ú. Č. Budějovice 2**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 266/2004:**

rada města

## **I. s c h v a l u j e**

ukončení nájmu části pozemkové parc. č. 2061/491 o výměře 8 m<sup>2</sup> v k. ú. České Budějovice 2 dohodou ke dni 31. března 2004 s paní Kateřinou Buřičovou, bytem L. M. Pařízka 481/1, České Budějovice.

## **II. u k l á d á**

JUDr. Luďce Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci uvedeného usnesení.

### **K bodu: Dispozice s majetkem města**

#### **Pronájem pozemku parc. č. 2516/6 v k. ú. České Budějovice 5**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 267/2004:**

rada města

## **I. s c h v a l u j e**

1. ukončení nájemní smlouvy č. 31527/84, uzavřené s paní Marií Kotasovou, bytem Pražská 19, České Budějovice na pronájem pozemku parc. č. 2516/6 – zahrada v k. ú. České Budějovice 5 o výměře 396 m<sup>2</sup> ke dni 31. 3. 2004
2. záměr pronájmu pozemku parc. č. 2516/6 v k. ú. České Budějovice 5 o výměře 397 m<sup>2</sup> paní Janě Malšovské, bytem Otakarova 31, České Budějovice, za účelem užívání jako zahrádky, na dobu neurčitou s výpovědní lhůtou 6 měsíců, za cenu 4,-- Kč/m<sup>2</sup>/rok, to je celkem 1.588,-- Kč ročně.

## **II. u k l á d á**

JUDr. Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci tohoto usnesení.

**K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Smlouva o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene na částech pozemků parc. č. 1201/41, 1201/90 a 1201/121, vše v k. ú. Č. Budějovice 4 v rámci stavby „Č. Budějovice, Okružní – Auto Future, přeložka VN“**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 268/2004:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

uzavření smlouvy o budoucí smlouvě o úplatném zřízení věcného břemene ve prospěch společnosti Jihočeská energetika, a. s., se sídlem Lannova 16, České Budějovice, IČ 60826819, spočívající ve strpění stavby „Č. Budějovice, Okružní – Auto Future, přeložka VN“ na částech pozemků parc. č. 1201/41, 1201/90 a 1201/121, vše v k.ú. České Budějovice 4 (v celkové délce cca 80 bm, v šířce 1 m), v rozsahu jak bude zaměřeno geometrickým plánem a právu vstupu na výše uvedené pozemky za účelem zajištění provozu a běžných oprav této stavby, za cenu cca 1.500,-- Kč stanovenou dle „Zásad na vypořádání věcných břemen“.

**II. u k l á d á**

JUDr. Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci tohoto usnesení.

**K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Smlouva o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene na pozemky parcelní číslo 3949/1, 3951/1, 3949/3 a 3949/6 v k. ú. České Budějovice 7**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 269/2004:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

uzavření smlouvy o budoucí smlouvě:

1. o bezúplatném zřízení věcného břemene na parc. č. 3949/1 v majetku Jihočeského kraje, se sídlem U Zimního stadionu 1952/2, České Budějovice, IČ 708 90 650, ke kterému má zřízeno právo správy organizace Správa a údržba silnic Jihočeského kraje, p. o., se sídlem Nemanická 2133/10, České Budějovice, PSČ 370 10, IČ 709 71 641 (strana povinná), ve prospěch statutárního města České Budějovice, IČ 002 44 732 (strana oprávněná), spočívající ve strpění uložení dešťové kanalizace do silničního příkopu u silnice III. třídy pro stavbu „České Budějovice – ulice Plavská – dešťová kanalizace“ a v právu vstupu na pozemek za účelem zajištění provozu, údržby a běžných oprav této stavby v rozsahu, jak bude zaměřeno geometrickým plánem
2. o úplatném zřízení věcného břemene na parc. č. 3951/1 v majetku České republiky, ke kterému má právo hospodaření Povodí Vltavy, státní podnik, se sídlem 150 24 Praha 5 – Smíchov, Holečkova 8, IČ 708 89 953 (strana povinná), ve prospěch statutárního města České Budějovice, IČ 002 44 732 (strana oprávněná), spočívající ve strpění uložení dešťové kanalizace včetně výústního objektu této kanalizace pro stavbu „České Budějovice – ulice Plavská – dešťová kanalizace“ a v právu



- vstupu na pozemek za účelem zajištění provozu, údržby a běžných oprav této stavby v rozsahu, jak bude zaměřeno geometrickým plánem, za cenu 10.500,-- Kč
3. o úplatném zřízení věcného břemene na parc. č. 3949/3 a 3949/6 v majetku České republiky, kde je příslušný k hospodaření Úřad pro zastupování státu ve věcech majetkových, se sídlem Kodaňská 1441/46, 110 00 Praha 10, IČ 697 97 111 (strana povinná), ve prospěch statutárního města České Budějovice, IČ 002 44 732 (strana oprávněná), spočívající ve strpění uložení dešťové kanalizace a lapačů splavenin pro stavbu „České Budějovice - ulice Plavská – dešťová kanalizace“ a v právu vstupu na pozemek za účelem zajištění provozu, údržby a běžných oprav této stavby v rozsahu, jak bude zaměřeno geometrickým plánem, za cenu stanovenou znaleckým posudkem  
vše v k. ú. České Budějovice 7.

## **II. u k l á d á**

JUDr. Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci tohoto usnesení.

### **K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Záměr prodeje části pozemku parc. č. 1201/97 v k. ú. České Budějovice 4**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 270/2004:**

rada města

## **I. r u š í**

svá usnesení č. 699/2003 a č. 1024/2003 v celém rozsahu.

## **II. s c h v a l u j e**

záměr prodeje části pozemku parc. č. 1201/97 – ostatní plocha, jiná plocha oddělené geometrickým plánem a označené jako parcela č. 1201/147 o výměře 431 m<sup>2</sup> v k. ú. České Budějovice 4 manželům Jiřímu a Zdeňce Mádlovým, bytem Dlouhá 18, České Budějovice, za kupní cenu ve výši 107.750,-- Kč + náklady spojené s prodejem.

## **III. u k l á d á**

náměstkovi primátora Tomáši Kubínovi  
předložit tuto majetkovou dispozici k projednání v zastupitelstvu města.

### **K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Záměr prodeje pozemku parc. č. 2842/1 a části id. ½ pozemku parc. č. 2842/2 v katastrálním území České Budějovice 6**

---

Usnesení ve věci schválení záměru prodeje pozemků v katastrálním území České Budějovice 6: - část id. ½ pozemku parc. č. 2842/2 - trvalý travní porost o výměře cca 250 m<sup>2</sup>, - parc. č. 2842/1 - ostatní plochy, jiné plochy o výměře 412 m<sup>2</sup>, za cenu stanovenou soudním znalcem a náklady spojené s prodejem, **nebylo přijato.**

**K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Prodej parcel číslo 1602/8 a číslo 1602/9 v k. ú. České Budějovice 2 (zpráva o výsledku výběrového řízení) včetně zřízení věcného břemene na parc. č. 1602/9**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 271/2004:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

1. prodej pozemků parcelní číslo 1602/8 o výměře 530 m<sup>2</sup> a číslo 1602/9 o výměře 539 m<sup>2</sup> v k. ú. České Budějovice 2 pro společnost LIMEX CB a. s., se sídlem 180 00 Praha Střížkov, Střížkovská 3, IČ 260 30 845, za cenu 636.000,-- Kč (za parcelu číslo 1602/8), 544.390,-- Kč (za parcelu číslo 1602/9).
2. uzavření smlouvy o zřízení věcného břemene na parcelu číslo 1602/9 v k.ú. České Budějovice 2 ve prospěch statutárního města České Budějovice spočívající ve strpění uloženého kanalizačního vedení a práva vstupu a vjezdu na pozemek za účelem nutných oprav, údržby a odborné revize tohoto rozvodu v rozsahu, jak je zaměřeno geometrickým plánem.

**II. u k l á d á**

JUDr. Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci tohoto usnesení.

**K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Odkoupení části pozemků parcelní číslo 1402/1, 1403/1 a 1410/4 v k. ú. České Budějovice 2**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 272/2004:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

záměr odkoupení částí pozemků parc. č. 1403/1 o výměře 33 m<sup>2</sup> (díl „d“) a parc. č. 1410/4 o výměře 1 m<sup>2</sup> (díl „b“) oddělených geometrickým plánem a označených jako nově vzniklá parc. č. 1403/4 o výměře 34 m<sup>2</sup> vše v k. ú. Č. Budějovice 2, za účelem majetkoprávního vypořádání od paní Ivety Pahorecké, bytem Sukova 14, 370 05 Č. Budějovice, za cenu stanovenou znaleckým posudkem na 17.980,-- Kč.

**II. u k l á d á**

náměstkou primátora Tomáši Kubínovi  
předložit uvedenou majetkovou dispozici zastupitelstvu města k projednání.

**K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Záměr odkoupení pozemku parc. č. 2706/31 v katastrálním území České Budějovice 6**

---

Usnesení ve věci schválení záměru odkoupení pozemku parc. č. 2706/31 - ostatní plocha, jiná plocha o výměře 117 m<sup>2</sup> v k. ú. České Budějovice 6, od Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích, se sídlem Branišovská 31, IČ 60076658, za cenu dle znaleckého posudku, **nebylo přijato.**

**K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Budoucí odkoupení stavby vodovodního řadu na pozemku parc. č. 458/1 v k. ú. České Budějovice 5 od pana Jana Koptiše**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 273/2004:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

záměr budoucího odkoupení dokončené a zkolaudované stavby vodovodního řadu v délce cca 85 bm na pozemku parc. č. 458/1 v k. ú. České Budějovice 5, od investora stavby – pana Jana Koptiše, bytem Vodňanská 9, 370 11 České Budějovice, za cenu stanovenou dle „Pravidel pro převod staveb ZTV“ (to je 5% z částky stanovené znaleckým posudkem).

**II. u k l á d á**

náměstkou primátora Tomáši Kubínovi

předložit uvedenou majetkovou dispozici k projednání zastupitelstvu města.

**K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Záměr bezúplatného převodu části pozemku parc. č. 2636/4 v katastrálním území Kaliště u Českých Budějovic**

---

Usnesení ve věci schválení záměru bezúplatného převodu - daru části pozemku parc. č. 2636/4 o výměře 72 m<sup>2</sup> v k. ú. Kaliště u Českých Budějovic, odděleného geometrickým plánem č. 120-3/2003, paní Růženě Fleischmannové, bytem Kaliště 2313, a Ing. Jiřině Siegelové, bytem Kaliště 2329, 370 06 České Budějovice, **nebylo přijato.**

**K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Směna pozemků v k. ú. České Budějovice 4 – část parc. č. 1200/3 za pozemek parc. č. 1200/4**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 274/2004:**

rada města

**I. d o p o r u č u j e zastupitelstvu města**

uzavřít směnnou smlouvu na směnu pozemků v k. ú. České Budějovice 4 - část pozemku parc. č. 1200/3 oddělenou geometr. plánem a označenou novým parc. č. 1200/15 o výměře 2135 m<sup>2</sup> v majetku pana Pavla Dobiáše, bytem 370 07 Plav 105 (id. 1/5) a

společnosti Budějovická správní, s.r.o., se sídlem U Pily 3, 370 01 České Budějovice, Nové Vráto, IČ 25152157 (id. 4/5) v hodnotě 29.400,-- Kč za pozemek parc. č. 1200/4 o výměře 2444 m<sup>2</sup> v majetku města České Budějovice v hodnotě 33.650,-- Kč, bez naplnění podmínky sjednané v budoucí směnné smlouvě, rozdíl v ceně směňovaných nemovitostí činí 4.250,-- Kč (ve prospěch města České Budějovice) a bude finančně vypořádán, náklady spojené se směnou budou hrazeny rovným dílem.

## **II. u k l á d á**

náměstku primátora Tomáši Kubínovi

předložit uvedenou majetkovou dispozici zastupitelstvu města k projednání.

### **K bodu: Dispozice s majetkem města**

**Dohoda o částečném zrušení a vypořádání podílového spoluvlastnictví k pozemku parc. č. 4/1 v k. ú. České Budějovice 4**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 275/2004:**

rada města

## **I. d o p o r u č u j e zastupitelstvu města**

uzavřít dohodu o částečném zrušení a vypořádání podílového spoluvlastnictví k pozemku parc. č. 4/1 v k.ú. České Budějovice 4, který byl rozdělen geometr. plánem na dvě samostatné parcely takto:

parc. č. 4/1 – orná půda o výměře 1116 m<sup>2</sup>, jejímiž podílovými spoluvlastníky budou

- id. 1/4 Pavla Jurková, bytem Jiráskova č.p. 1055, 373 41 Hluboká nad Vltavou
- id. 1/4 Jana Koupalová, bytem 373 46 Břehov č.p. 44
- id. 1/4 Eva Sebroňová, bytem 373 41 Hosín č.p. 130
- id. 1/4 Blanka Šedivá, bytem 373 46 Břehov č.p. 13

parc. č. 4/3 – orná půda o výměře 178 m<sup>2</sup>, jejímiž podílovými spoluvlastníky budou

- id. 6/50 Pavla Jurková, bytem Jiráskova č.p. 1055, 373 41 Hluboká nad Vltavou
- id. 6/50 Jana Koupalová, bytem 373 46 Břehov č.p. 44
- id. 6/50 Eva Sebroňová, bytem 373 41 Hosín č.p. 130
- id. 26/50 statutární město České Budějovice, IČ 00244732
- id. 6/50 Blanka Šedivá, bytem 373 46 Břehov č.p. 13.

## **II. u k l á d á**

náměstku primátora Tomáši Kubínovi

předložit uvedenou majetkovou dispozici zastupitelstvu města k projednání.

### **K bodu: Prodej domů dle zásad**

**Prodej objektu V. Volfa čp. 1352/4**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 276/2004:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

přiznání předkupního práva na objekt V. Volfa čp. 1352/4 se stavební parc. č. 2061/672 o výměře 387 m<sup>2</sup> v k. ú. Č. Budějovice 2 pro Bytové družstvo V. Volfa 1352/4, se sídlem 370 05 České Budějovice, V. Volfa 1352/4, IČ 26069059, za kupní cenu 1.713.652,-- Kč dle zásad.

**II. u k l á d á**

JUDr. Starkové, vedoucí majetkového odboru  
zajistit realizaci tohoto usnesení v souladu se zásadami.

**K bodu: Prodej domů dle zásad  
Prodej objektu E. Beneše čp. 678/31**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 277/2004:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

přiznání předkupního práva na objekt E. Beneše čp. 678/31 se stavební parc. č. 1501 o výměře 358 m<sup>2</sup> a pozemkovou parc. č. 1502 o výměře 280 m<sup>2</sup> v k. ú. Č. Budějovice 5 pro manžele Josefa a Ilonu Koubkovy, oba bytem 370 06 České Budějovice, E. Beneše čp. 678/31 za kupní cenu 576.412,-- Kč dle zásad.

**II. u k l á d á**

JUDr. Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci tohoto usnesení v souladu se zásadami.

**K bodu: Změna ve složení komise rady města pro životní prostředí**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 278/2004:**

rada města

**I. o d v o l á v á**

Zbyňka Rýpara a Filipa Javorka z funkce členů komise rady města pro životní prostředí.

**II. j m e n u j e**

Helenu Sýkorovou členkou komise rady města pro životní prostředí.

**III. u k l á d á**

primátorovi statutárního města doc. RNDr. Miroslavu Tetterovi, CSc.  
realizovat přijaté usnesení.

**K bodu: Informativní zpráva o zápisu dětí do 1. ročníků základních škol pro školní rok  
2004/2005**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 279/2004:**

rada města

**b e r e n a v ě d o m í**

informativní zprávu o zápisu dětí do 1. ročníků základních škol pro školní rok 2004/2005.

**K bodu: Různé**

---

**Kategorizace zájmů města na odkup a získání pozemků v jednotlivých částech města –  
změna usnesení č. 444/2003**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 280/2004:**

rada města

**r u š í**

své usnesení č. 444/2003 v ukládací části, týkající se kategorizace zájmů města na odkup a získání pozemků v jednotlivých částech města.

Č. Budějovice 11.3.2004

Zapsala: Jiráková Ivana

doc. RNDr. Miroslav Tetter, CSc.  
primátor

Ing. Luděk Čermák  
člen rady města